

L470

GB

IMPORTANT INFORMATION
Read before use and retain for future reference

D

WICHTIGE INFORMATION
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

F

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

N

VIKTIG INFORMASJON
Les bruksanvisningen før bruk og oppbevar denne for senere bruk.

SF

TÄRKEÄÄ TIETOA
Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

S

VIKTIG INFORMATION
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK

VIGTIGE OPLYSNINGER
De bør læse dette før brug og gemme til senere henvisning

E

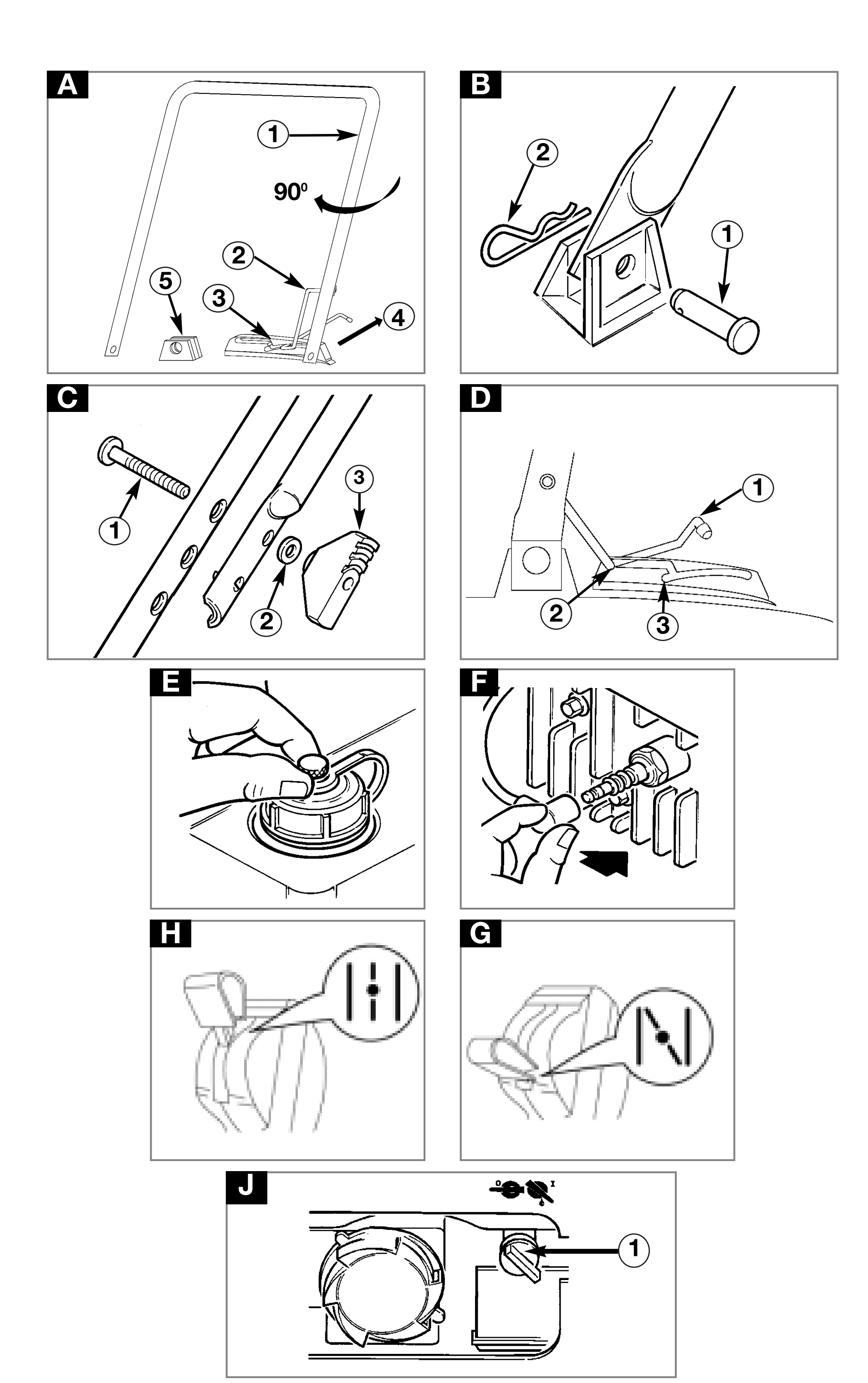
INFORMACIÓN IMPORTANTE
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P

INFORMAÇÕES IMPORTANTES
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

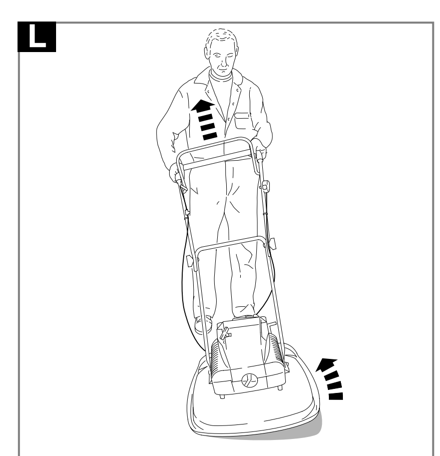
I

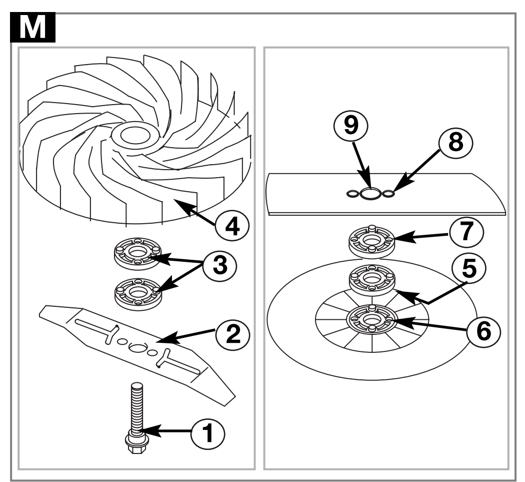
INFORMAZIONI IMPORTANTI
Leggere prima dell'uso e conservare per consultazione futura

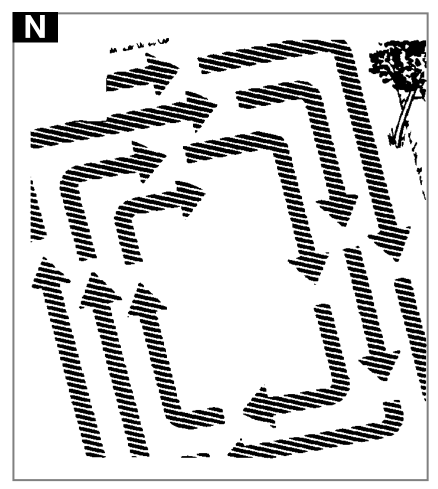


A
1
90⁰
2
5
3
4
B
2
1
C
1
3
2
D
1
2
3
E
F
H
G
J
1

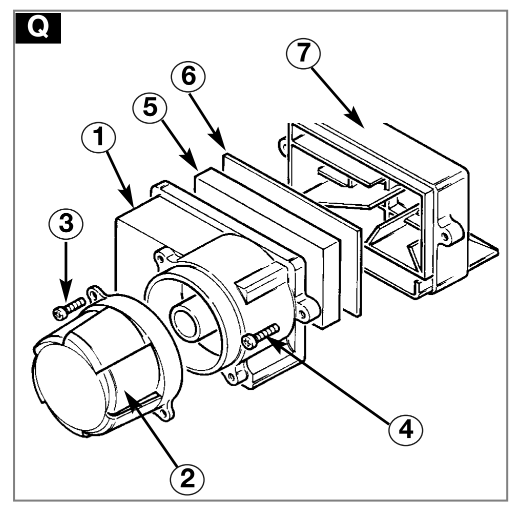

K


L


M
9
8
4
7
3
5
6
2
1


N


P


Q
7
6
5
1
3
4
2

GB - CONTENTS
1. Operator Presence Control
2. Choke Control Lever
3. Upper Handle
4. Cable Clip x 4
5. Handle Knob x 2
6. Washer x 2
7. Bolt x 2
8. Lower Handle
9. Hook Assembly
10. Fuel Tank Cap
11. Starting Handle
12. Retaining Clip x2
13. Pin x2
14. Rating Label
15. Warning Label
16. Spark Plug Lead
17. Instruction Booklet
18. Guarantee Card

D - INHALT
1. Bedienerpräsenz-Kontrollvorrichtung
2. Chokeschalthebel
3. Oberer Griff
4. Kabelhalter x 4
5. Griffknopt x 2
6. Unterlegscheibe x 2
7. Bolzen x 2
8. Unterer Griff
9. Hakeneinheit
10. Tankkappe
11. Starterseil
12. Stifte x 2
13. Sicherungsscheiben x 2
14. Produkttypenschild
15. Warnetikett
16. Zündkerzenzuleitung
17. Bedienungsanleitung
18. Garantiekarte

F - TABLE DES MATIÈRES
1. Arceau de sécurité (CPO) (Contrôle de Présence de l'Opérateur)
2. Manette de starter
3. Poignée supérieure
4. Attache câble x 4
5. Bouton de Guidon x 2
6. Rondelle x 2
7. Boulons x 2
8. Guidon inferieur
9. Montage du crochet
10. Bouchon du réservoir d' essence
11. Poignée de démarrage
12. Axes x 2
13. Goupilles de fixation x 2
14. Plaquette d'identification
15. Etiquette d'avertissement
16. Fil de bougie
17. Manuel d'instructions
18. Carte de garantie

NL - INHOUD
1. Operator Presence Control (OPC of Veiligheids hendel)
2. Regelhendel choke
3. Bovenste duwboom
4. Snoerklem x 4
5. Knop voor duwboom x 2
6. Ring x 2
7. Bout x 2
8. Onderstuk van duwboom
9. Haak
10. Dop voor benzinetank
11. Starthendel
12. Borgveren x 2
13. Pennen x 2
14. Productlabel
15. Waarschuwingsetiket
16. Bougiekabel
17. Handboek
18. Garantiekaart

N - INNHOLD I ESKEN
1. Start/Stopp bryter
2. Chokens kontrollspak
3. Øvre håndtak
4. Kabelklemme (4 stk)
5. Vingemutter (2 stk)
6. Skiver (2 stk)
7. Bolt (2 stk)
8. Nedre håndtak (2stk)
9. Krokmontering (Hakemontering)
10. Bensintanklokk
11. Starthåndtak/snor
12. Bolt (2 stk.)
13. Låseklips (2 stk.)
14. Typeetiketten
15. Advarselsetikett
16. Ledning/hette for tennplugg
17. Bruksanvisning
18. Garantikort

SF - SISÄLTÖ
1. Käynnistys/pysäytys-katkaisin
2. Ryypytyksen säätövipu
3. Ylävarsi
4. Johdon pidike x 4
5. Kahvan nuppi x 2
6. Pultin välirengas x 2
7. Pultti x 2
8. Alempi kahva
9. Koukku
10. Polttoainesäiliön korkki
11. Käynnistyskahva
12. Tapit x 2
13. Sokka x 2
14. Tuotteen arvokilpi
15. Varoitusnimike
16. Sytytystulpan johdin
17. Käyttöohjeet
18. Takuukortti

S - INNEHÅLL
1. Motorbromsbygel
2. Kontrollspak för choke
3. Övre handtag
4. Kabelklämma x 4
5. Knopp för hantag x 2
6. Bricka x 2
7. Bult x 2
8. Nedre handtag
9. Hakenhet
10. Tanklock
11. Starthandtag
12. Låsklämma x 2
13. Sprint x 2
14. Identifieringsetikett
15. Varningsetikett
16. Tändkabel
17. IInstruktionsbok
18. Garantikort

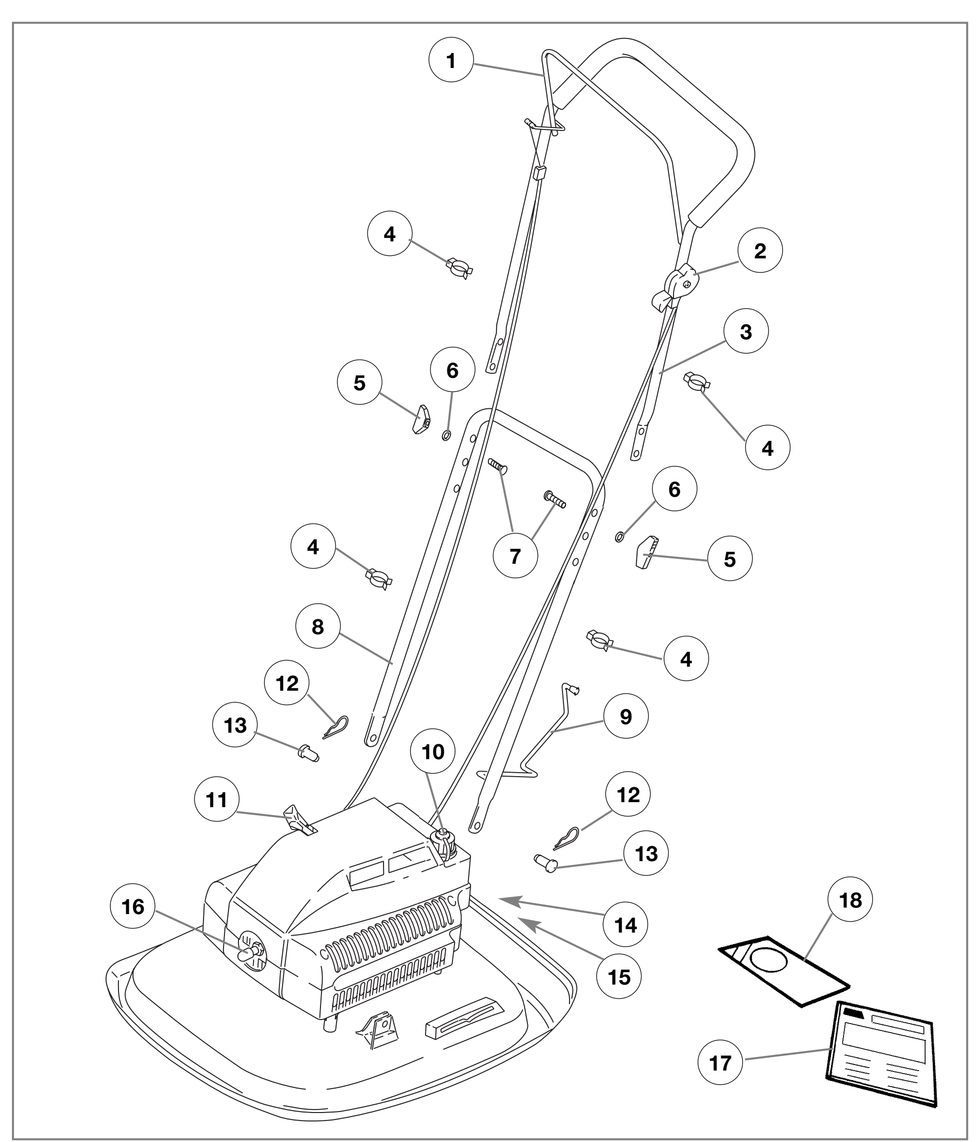
DK - INDHOLD
1. Start/stopkontakt
2. Chokerbetjeningsgreb
3. Øvre håndtag
4. Kabelklemme x 4
5. Håndtagsknop
6. Spændskive x 2
7. Bolt x 2
8. Nedre håndtag
9. Krogsamling
10. Benzindæksel
11. Starthåndtag
12. Monteringsclipsene x 2
13. Tappene x 2
14. Produktmærkat
15. Advarselsmœrkat
16. Tændrørsledning
17. Brugsvejledning
18. Garantibevis

E - CONTENIDO
1. Interruptor de contacto
2. Palanca de control del estrangulador
3. Manillar superior
4. Grapa de cable x 4
5. Manija de empuñadura x 2
6. Arandela x 2
7. Perno x 2
8. Empuñadura inferior
9. Montaje del enganche
10. Tapa del tanque de combustibles
11. Manilla de arranque
12. Pasadores x 2
13. Grapas de sujeción x 2
14. Etiqueta indicadora del producto
15. Etiqueta de Advertencia
16. Cable de la bujía
17. Manual de Instrucciones
18. Tarjeta de garantía

P - LEGENDA
1. Interruptor de Ligar/Desligar
2. Alavanca de Controlo da Válvula de Borboleta
3. Cabo Superior x 4
4. Grampo do cabo
5. Maçaneta x 2
6. Arruela x 2
7. Cavilha x 2
8. Guiador inferior
9. Conjunto do Gancho
10. Tampa do Depósito de Combustível
11. Pega de Arranque
12. Pernos x 2
13. Clips de fixação x 2
14. Etiqueta de Especificações do Producto
15. Etiqueta de Aviso
16. Fio da vela de ignição
17. Manual de Instruções
18. Cartão de garantia

I - NOMENCLATURA
1. Leva comando/controllo
2. Leva di comando starter
3. Manico superiore
4. Morsetto per il cavo x 4
5. Manopola dell'impugnatura x 2
6. Rondella x 2
7. Bullone x 2
8. Impugnatura inferiore
9. Gruppo gancio
10. Tappo serbatoio carburante
11. Maniglia di avviamento
12. Spinotti x 2
13. Bloccaggio x 2
14. Etichetta con dati prodotto
15. Etichetta di pericolo
16. Conduttore candela
17. Manuale d'istruzioni
18. Tagliando di garanzia

(**GB**)	CARTON CONTENTS	(**N**)	KARTONGENS INNHOLD	(**E**)	CONTENIDO DEL CARTON
(**D**)	KARTONINHALT	(**SF**)	PAKETIN SISÄLTÖ	(**P**)	LEGENDAS DOS DESENHOS
(**F**)	CONTENU DU CARTON	(**S**)	FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	(**I**)	DE CARTONE
(**NL**)	INHOUD	(**DK**)	KARTONINDHOLD		



SICHERHEITSMAßNAHMEN

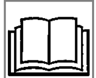


Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung kann dieser Rasenmäher gefährlich sein! Dieser Rasenmäher kann den Bediener und andere schwer verletzen; die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften müssen unbedingt beachtet werden, damit eine angemessene Sicherheit und Leistung beim Gebrauch dieses Rasenmähers gewährleistet werden kann. Der Bediener ist dafür verantwortlich, die in dieser Betriebsanleitung und am Rasenmäher gegebenen Warn- und Sicherheitshinweise zu beachten.

Erklärung der am L470 befindlichen Symbole



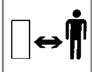
Achtung



Die Betriebsanleitung muß sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, daß alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.



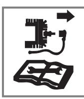
Der Rasenmäher muß während des Mähens immer auf dem Boden bleiben. Durch Kippen oder Anheben des Rasenmähers können Steine fortgeschleudert werden.



Es dürfen sich keine Personen in der Nähe befinden. Es darf nicht gemäht werden, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere im Mähbereich befinden.



Nehmen Sie sich davor in acht, daß der Rasenmäher nicht in Ihre Zehen oder Hände schneiden kann. Hände oder Füße dürfen sich nicht in der Nähe des rotierenden Messers befinden.



Die Zündkerzenzuleitung muß getrennt werden, bevor Wartungsarbeiten, Reinigungen oder Einstellungen ausgeführt werden oder der Rasenmäher unbeaufsichtigt bleibt.



Das Messer wird sich noch weiterdrehen, nachdem die Maschine ausgeschaltet wurde. Warten, bis alle Maschinenteile zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor diese berührt werden.

Allgemeines

1. Kinder oder Personen, die nicht mit der ordnungsgemäßen Benutzung dieses Rasenmähers vertraut sind, dürfen auf keinen Fall erlaubt sein, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Vorschriften enthalten ggf. Altersbeschränkungen.
2. Den Rasenmäher in der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die vorgesehenen Funktionen verwenden.
3. Den Rasenmäher nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.
4. Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich.

Angaben zur Sicherheit bei der Verwendung von Kraftstoff

ACHTUNG - Benzin ist leicht entzündbar

- Beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln muß Schutzkleidung getragen werden.
- Hautkontakt vermeiden.
- Benzin und Motorenöl vor dem Transportieren des Produkts ablassen.
- Raftstoff an einem kühlen Ort in einem Behälter, der speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, aufbewahren.
- Nur einen Behälter verwenden, der speziell für das Mischen von Kraftstoff vorgesehen ist.
- Der Rasenmäher hat einen Zweitaktmotor, der mit einem Kraftstoffgemisch aus einem Teil Öl und 25 Teilen Benzin betrieben wird.
- Es darf keine von Tankstellen erhältliche Standard-Zweitakt-Mischung, reines Benzin oder Mehrbereichsöl verwendet werden.
- Es muß ein hochwertiges Zweitaktöl oder ein hochwertiges SAE 30 Öl zusammen mit frischem bleifreien NORMAL-Benzin verwendet werden.
- Nur draußen auftanken und während des Nachfüllens nicht rauchen.
- Schmutz und Schnittgut vom Einfüllverschluß entfernen, damit ein Schmutzeindringen in den Kraftstofftank verhindert werden kann.
- Kraftstoff einfüllen, **BEVOR** der Motor gestartet wird. Niemals den Einfüllverschluß entfernen oder Kraftstoff einfüllen, während der Motor läuft oder noch heiß ist.
- Falls Benzin verschüttet wird, darf der Motor nicht gestartet werden. Die Maschine muß vom Bereich, in dem das Benzin verschüttet wurde, entfernt werden; es muß darauf geachtet werden, daß keine Entflammungsmöglichkeit geschaffen wird, bis sich die Benzindämpfe vollständig aufgelöst haben.
- Niemals alten Kraftstoff von der letzten Saison verwenden oder Kraftstoff, der für längere Zeit aufbewahrt wurde.
- Alle Kraftstofftank- und Behälterdeckel wieder an ihrer korrekten Position anbringen.
- Den Rasenmäher vor dem Starten vom Bereich, an dem er aufgetankt wurde, entfernen.
- Kraftstoff muß an einem kühlen Ort, weg von offenen Flammen aufbewahrt werden.
- Ihr Vergaser ist voreingestellt. Normalerweise ist deshalb keine weiter Einstellung erforderlich.

Vorbereitung

1. Nicht barfuß oder mit offenen Sandalen mähen. Immer geeignete Kleidung, Handschuhe und feste Schuhe tragen.
2. Es wird empfohlen, einen Ohrenschutz zu tragen.
3. Sicherstellen, daß keine Stecken, Steine, Knochen, Draht oder Schutt auf dem Rasen liegen; sie könnten durch das Messer fortgeschleudert werden.
4. Vor der Benutzung des Rasenmähers muß immer eine Sichtprüfung ausgeführt werden, um sicherstellen zu können, daß die Messer, Messerbefestigungsschrauben und das Schneidwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Messer müssen zusammen mit ihren Befestigungen als ganze Sätze ausgewechselt werden, um das Gleichgewicht beizubehalten.
5. Fehlerhafte Schalldämpfer auswechseln lassen.

Verwendung

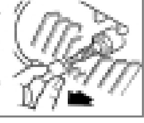
1. Den Motor nicht in einem geschlossen Bereich laufen lassen, wo sich Abgase (Kohlenmonoxid) ansammeln können.
2. Den Rasenmäher nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
3. Rasenmäher sollten, wenn möglich, nicht in nassem Gras verwendet werden.
4. In nassem Gras ist Vorsicht geboten, da Sie leicht Ihren Halt verlieren können.
5. An Hängen muß sichergestellt werden, daß Sie einen sicheren Halt haben und rutschfeste Schuhe tragen.
6. Hänge nie von oben nach unten, sondern immer quer zum Hang mähen.
7. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
8. Das Mähen an Bänken und Hängen kann gefährlich sein. Nicht an **Bänken** oder **steilen** Hängen mähen.
9. Beim Mähen nicht rückwärtsgehen, da Sie stolpern könnten. Beim Mähen nur gehen, niemals laufen.

SICHERHEITSMAßNAHMEN

10. Beim Mähen den Rasenmäher nie in Ihre Richtung ziehen.
11. Die Bedienerpräsenzsteuerung (OPC) zum Abschalten des Motors loslassen, bevor der Rasenmäher über andere Oberflächen als Gras geschoben oder zu und vom zu mähenden Bereich transportiert wird.
12. Den Rasenmäher niemals mit beschädigten oder nicht angebrachten Schutzvorrichtungen verwenden.
13. Den Motor nicht überdrehen oder die Reglereinstellungen ändern. Eine übermäßige Geschwindigkeit ist gefährlich und reduziert die Benutzungsdauer des Rasenmähers.
14. Den Rasenmäher immer vorsichtig starten und dabei sicherstellen, daß sich Ihre Füße weit weg von den Messern befinden.
15. Den Rasenmäher beim Starten des Motors nicht kippen, außer wenn dieser zum Starten gekippt werden muß. In diesem Falle sollte der Rasenmäher nicht mehr als absolut notwendig gekippt und nur der Teil angehoben werden, der sich weg vom Bediener befindet. Es muß immer sichergestellt werden, daß sich beide Hände in Betriebsposition befinden, bevor der Rasenmäher wieder auf den Boden gestellt wird.
16. Einen Rasenmäher niemals anheben oder tragen, wenn der Motor noch läuft.
17. Die Zündkerzenzuleitung kann heiß sein - deshalb ist beim Umgang damit Vorsicht geboten.
18. Es dürfen keine Wartungsarbeiten an Ihrem Rasenmäher ausgeführt werden, solange der Motor noch heiß ist.
19. Zum Abschalten des Motors die Bedienerpräsenzsteuerung loslassen und warten, bis das Messer zum vollständigen Stillstand gekommen ist:

- bevor der Rasenmäher unbeaufsichtigt bleibt.

20. Den Motorbremsbügel zum Stoppen des Motors loslassen. Warten, bis das Messer zum vollständigen Stillstand gekommen ist, die Zündkerzenleitung trennen und warten, bis der Motor abgekühlt ist.



- bevor Benzin nachgefüllt wird;
- bevor eine Blockierung entfernt wird;
- bevor der Rasenmäher überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
- wenn Sie einen Gegenstand treffen. Der Rasenmäher darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, daß sich der gesamte Rasenmäher in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- wenn der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muß er sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.

Wartung und Lagerung

1. Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand des Rasenmähers gewährleistet ist.
2. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen für einen sicheren Zustand ausgewechselt werden.
3. Nur für dieses Produkt spezifizierte Messer, Messerbefestigungsschrauben, Distanzscheiben und Gebläserad beim Auswechseln verwenden.
4. Den Rasenmäher niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude abstellen, wo Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können.
5. Der Motor muß zuerst abgekühlt sein, bevor der Rasenmäher in einen geschlossenen Bereich gestellt wird.
6. Um die Brandgefahr zu reduzieren, müssen Motor, Schalldämpfer, Gehäuse und Kraftstoffaufbewahrungsbereich frei von Gras, Blättern oder übermäßig viel Schmierfett gehalten werden.
7. Falls der Kraftstofftank entleert werden muß, sollte dies draußen geschehen.
8. Bei der Einstellung des Rasenmähers darauf achten, daß Sie Ihre Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und feststehenden Teilen der Maschine einklemmen.

Gemäß den Vorschriften zur Lärmverhütung dürfen Rasenmäher werktags nicht von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr und von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr und auch nicht an Sonn- und Feiertagen verwendet werden. Bitte beachten Sie außerdem mögliche zusätzliche örtliche Vorschriften.

Anweisungen zum Mischen von Kraftstoff

1. Sicherstellen, daß die Mischflasche und der Deckel sauber sind und auf einer ebenen Fläche stehen.
2. Frisches bleifreies Normalbenzin bis zu der 1-Liter-Markierung an der Flasche einfüllen.
3. Ein hochwertiges Zweitaktöl bis zur 25 : 1 Markierung (40 ml Öl) an der Flasche einfüllen.
4. Den Deckel zuschrauben und den Behälter solange schütteln, bis Benzin und Öl richtig vermischt sind.
5. Den Einfüllverschluß säubern und den Kraftstofftank füllen.

Montage und Einstellung

Montage des unteren Griffbügels an den Rasenmäher

1. Führen Sie den Haken **(A2)** am unteren Griff **(A1)** halb durch den Mittelschlitz der Führung **(A3)** in der vom Pfeil **(A4)** angegebenen Richtung.
2. Halten Sie den Haken **(A2)** im Mittelschlitz der Führung **(A3)**, drehen Sie den unteren Griff **(A1)** im Uhrzeigersinn um 90°, so daß sich die beiden Füße des unteren Griffs in Position zwischen der Haubenhalterung **(A5)** befinden.
3. Stifte **(B1)** einsetzen und mit Befestigungsklammern **(B2)** sichern.

Montage des oberen Griffs an den unteren Griff

VOR Montage des oberen Griffs an den unteren Griff unteren Griff durch Heben des Einhängehakens **(D1)** in Parkstellung **(D2)** stabilisieren.

1. Dafür sorgen, daß sich der Choke-Kontrollhebel von hinten gesehen auf der rechten Seite befindet.
2. Den unteren und oberen Griffbügel zueinander ausrichten **(siehe Bild C).** Die Schrauben **(C1)** und die Scheiben **(C2)** montieren und mit Schraubknöpfen **(C3)** festziehen.
3. Die Kabel mit den gelieferten Kabelbändern an den Griffen befestigen. Dabei muß sichergestellt werden, daß die Kabel nicht zwischen den oberen und unteren Griffen eingeklemmt werden.

Position des Griffes

Die Position des Griffes kann unter Verwendung der Führungs- und Einhängeeinheit eingestellt werden. Zur Einstellung der Griffposition

1. Einhängehaken heben **(D1)**
2. in die gewünschte Stellung bringen:
   (D2) Parkstellung **(D3)** Mähstellung

Starten und Stoppen

Anlassen Ihres Rasenmähers

1. Den Griffbügel in die Parkstellung **(D2)** schwenken. Die Belüftungsschraube am Kraftstofftank öffnen. **(E)**
2. Den Kraftstoffhahn **(J1)** öffnen. Den Zündkerzenstecker aufstecken. **(F)**
3. Bei kaltem Motor den Regelhebel auf 'cold start' (Kaltstart) **(G)** schalten beziehungsweise auf 'normal' **(H)** bei warmem Motor.
4. Den Bedienerhebel zum oberen Griff ziehen und festhalten.
5. Stellen sie den linken Fuß auf die Abdeckhaube und kippen sie den Rasenmäher zu sich hin. **(K)** Dadurch wird verhindert, daß ein Ring in Ihren Rasen geschnitten wird.
6. Den Anlasser gleichmässig bis zum einem fühlbaren Widerstand anziehen und danach langsam wieder zurücklassen.
7. Den Anlassergriff fest bis zur vollen Länge zu sich hinziehen.
8. Abwarten, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat. Dann den Rasenmäher in die gerade Stellung auf den boden ablassen.
9. Wenn der Motor warm ist, daran denken, den Regelhebel in die 'normal'-Stellung **(H)** zu schieben.

Anhalten des Rasenmähers

- **Nach dem Abschalten der Maschine rotiert der Messerbalken noch weiter - Vorsicht, Verletzungsgefahr.**

1. Den Bedienerhebel loslassen.
2. Bei abwürgendem Motor Rasenmäher geringfügig kippen. **(L)** Dadurch wird verhindert, daß ein Ring in Ihren Rasen geschnitten wird.
3. Den Griffbügel in die Parkstellung **(D2)** schwenken.
4. Sobald der Motor steht, den Rasenmäher gerade auf dem Boden abstellen.
5. Den Kraftstoffhahn **(J1)** und die Tankbelüftungsschraube schließen.

Einstellung der Schnitthöhe

- **Zum Verstellen der Schnitthöhe sollten nicht mehr als 2 Distanzscheiben verwendet werden**.
- **Die Abstandsscheiben dürfen nur zwischen dem Messerbalken und dem Turbinenrad eingefügt werden und nicht zwischen dem Messerbalken und der Schraube. (M)**

1. Darauf achten, daß der Bedienerhebel losgelassen wurde. Das Zündkerzenkabel abziehen, wenn der Motor stillsteht.
2. Die Belüftungsschraube am Kraftstofftank und den Kraftstoffhahn schließen **(J1)**. Den Rasenmäher auf die Seite legen.
3. Messerbalken-Gewindeschraube **(M1)** und Messerbalken **(M2)** wie in Abschnitt `Entfernen von Messerbalken und Turbinenrad' beschrieben entfernen.
4. **Kurzer Schnitt: bis zu 2 Distanzscheiben (M3) einsetzen.**
5. Langer Schnitt: Distanzscheiben **(M3)** entfernen.
6. Den Messerbalken, wie in Abschnitt `Befestigen von Messerbalken und Turbinenrad' beschrieben, wieder befestigen.

Anleitung zum Rasenmähen

1. Den Griff in die Mähposition **(D3)** bringen. Mit dem Mähen am Rand beginnen und im Uhrzeigersinn fortfahren. **(N)**
2. Während der Wachstumsperiode zweimal pro Woche mähen. Ihr Rasen leidet, wenn mehr als ein Drittel der Halmlänge auf einmal geschnitten wird.

Entfernen und Befestigen von Messerbalken und Turbinenrad

Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Messerbalken um, da die scharfen Kanten Verletzungen verursachen können. Vorsicht - das Zündkerzenkabel ist möglicherweise warm.

Entfernen von Messerbalken und Turbinenrad

- **Der Metallmesserbalken sollte unabhängig von seinem Zustand nach 50 Betriebsstunden bzw. nach 2 Jahren ausgetauscht werden - je nachdem, was zuerst eintrifft.**
- **Der Messerbalken ist auszutauschen, wenn er einen Riß oder Schaden aufweist.**

1. Darauf achten, daß der Bedienerhebel losgelassen wurde. Das Zündkerzenkabel abziehen, wenn der Motor stillsteht und der Messerbalken nicht mehr rotiert.
2. Die Belüftungsschraube am Kraftstofftank und den Kraftstoffhahn schließen **(J1)**. Den Rasenmäher auf die Seite legen.
3. Beim Entfernen der Messerbalken-Gewindeschraube **(M1)** das Turbinenrad **(M4)** festhalten. Die Messerbalken-Gewindeschraube mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel nach links drehen und lösen.
4. Messerbalken-Gewindeschraube **(M1)**, Messerbalken **(M2)**, Distanzscheiben **(M3)** und Turbinenrad entfernen **(M4)**.
5. Die Teile auf Schäden hin prüfen und bei Bedarf reinigen.

Befestigen von Messerbalken und Turbinenrad

- **Vor dem Befestigen ist stets zu prüfen, ob Messerbalken oder Schraube sichtbare Verschleißstellen oder Schäden aufweisen.**
- **Zum Verstellen der Schnitthöhe sollten nicht mehr als 2 Distanzscheiben verwendet werden.**
- **Die Distanzscheiben dürfen nur zwischen dem Messerbalken und dem Turbinenrad eingefügt werden und nicht zwischen dem Messerbalken und der Gewindeschraube.**

1. Sicherstellen, daß sich das Turbinenrad in der korrekten Position befindet.
2. Die Distanzscheiben **(M3)** auf das Turbinenrad legen und darauf achten, daß die Bolzen **(M5)** in den Löchern **(M6)** eingefügt sind.
3. Den Messerbalken **(M2)** auf die Distanzscheiben **(M3)** legen und sicherstellen, daß die stollen **(M7)** in den Löchern **(M8)** des Messerbalkens eingefügt sind und daß sich der Messerbalken in der in **Abbildung M** dargestellten Position befindet.
4. Die Messerbalken-Gewindeschraube **(M1)** in das Loch in der Mitte **(M9)** des Messerbalkens einfügen.
5. Die Schraube mit der Hand nach rechts drehen.
6. Das Turbinenrad festhalten und die Messerbalken-Gewindeschraube mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel festziehen.

Rasenmäherpflege

Beabsichtigen Sie, Ihren Rasenmäher für längere Zeit nicht zu benutzen, so ist es ratsam, die folgende Vorgehensweise nach der letzten Benutzung zu beachten:

1. Motor stoppen.
2. Die Belüftungsschraube am Kraftstofftank zudrehen und den Kraftstoffhahn vollständig schließen. **(J1)**
3. Motor neu starten.
4. Wenn der Kraftstoff ausgeht und der Motor stoppt, Rasenmäher kippen. **(L)**
5. Wenn der Motor steht, den Bedienerhebel loslassen.
6. Den Zündkerzenstecker abziehen.
7. Den Kraftstofftank entleeren.

Reinigen

- **Halten Sie den Rasenmäher sauber - abgeschnittene Grashalme, die sich im Ansaugstutzen, im Motorbereich oder unter dem Gehäuse befinden, stellen eine potentielle Feuergefahr dar.**
- **Der Rasenmäher sollte nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel, gereinigt werden - diese können wichtige Kunststoffteile zerstören.**

1. Gras, das sich unten an der Unterseite befindet, kann mit einem Stück Holz o.ä. entfernt werden, kein Metall verwenden.
2. Grashalme, die sich im Motorbereich und an den Ansaugstutzen befinden, sind mit einer weichen Bürste zu entfernen.
3. Das Turbinenrad entfernen - siehe Abschnitt `Entfernen und Befestigen von Messerbalken und Turbinenrad' - und mit einer weichen Bürste reinigen.
4. Die Oberfläche des Rasenmähers mit einem trockenen Tuch abwischen.

Transportieren des Rasenmähers

- **Der Rasenmäher darf nie transportiert werden, wenn er sich in Betrieb befindet.**

Den Rasenmäher so transportieren, daß sich dieser im Gleichgewicht befindet und der Messerbalken vom Körper abgewendet ist. **(P)**.

Lagerung Ihres Rasenmähers

Bewahren Sie Ihren Rasenmäher an einem Ort auf, an dem er vor Beschädigung und Feuchtigkeit geschützt ist. Nachdem der Rasen zum letzten Mal im Jahr geschnitten wurde, sind folgende Wartungsarbeiten am Rasenmäher durchzuführen:

BEVOR Wartungsarbeiten durchgeführt oder

1. Motor stoppen.
2. Die Belüftungsschraube am Kraftstofftank zudrehen und den Kraftstoffhahn vollständig schließen. **(J1)**
3. Motor neu starten.
4. Wenn der Kraftstoff ausgeht und der Motor stoppt, Rasenmäher kippen. **(L)**
5. Wenn der Motor steht, den Bedienerhebel loslassen.
6. **Den Zündkerzenstecker abziehen.**
7. Den Kraftstofftank entleeren.
8. Zündkerzenkabel und Zündkerze entfernen. Einen Teelöffel (5 ml) Öl durch die Zündkerzen-Einschrauböffnung gießen. Den Starterzuggriff zwei- bis dreimal ziehen. Hierdurch wird auf den Innenflächen des Motors Öl verteilt. Die Zündkerze prüfen, reinigen und wieder einsetzen. Ist ein Austausch der Zündkerze erforderlich, sollte ein zugelassenes Electrolux Outdoor Products Service Center- aufgesucht werden. **Das Zündkerzenkabel nicht wieder anschließen.**
9. Den Luftfilter reinigen. Siehe Abschnitt **`Luftfilterreinigung'**.
10. Den Messerbalken austauschen, sofern er gerissen, beschädigt oder gebogen ist. Bei Bedarf die Messerbalken-Gewindeschraube auswechseln. Die vollständige Anleitung ist dem Abschnitt **`Entfernen und Befestigen von Messerbalken und Turbinenrad'** zu entnehmen.
11. Es sind ausschließlich die für dieses Produkt angegebenen Original-Ersatzteile und -zubehörteile von Flymo zu verwenden.
12. Den Rasenmäher gründlich reinigen - **Siehe Abschnitt `Reinigen'.**
13. Bei Bedarf können Wartungsarbeiten und müssen Reparaturen von einem zugelassenen Electrolux Outdoor Products-Kundendienst- oder Service Center -durchgeführt werden.
14. Den Rasenmäher an einem kühlen, trockenen, feuchtigkeitsarmen und sicheren Ort aufbewahren.

Wartung - Reinigen des Luftfilters

WARNUNG

Den Filter nicht ölen

1. Die Schritte aus dem Kapitel, '**Pflege Ihres Rasenmähers**', ausführen.

- **Die Kappe (Q2) oder die Schrauben (Q3) NICHT DEMONTIEREN, außer wenn deutlich Anzeichen von Gras oder Schmutz vorhanden sind.**

2. Die beiden Schrauben **(Q4)** herausdrehen. Die Filterabdeckung **(Q1)** abnehmen.
3. Die beiden Filter **(Q5)** und **(Q6)** abnehmen. Die Filterabdeckung **(Q1)** innen sorgfältig reinigen.
4. Das dicke Filter **(Q5)** schütteln oder leicht dagegen klopfen, damit Schmutz oder Staub herausfallen.
5. Das dünne Filter **(Q6)**, sofern es mit Staub zugesetzt ist, ersetzen. Neue Filter sind bei Ihrem örtlichen **Electrolux Outdoor Products Service Center erhältlich**.
6. Das dicke Filter **(Q5)** in die Filterabdeckung **(Q1)** legen. Das dünne Filter **(Q6)** anschließend darüberlegen. **DIE FILTER NICHT EINÖLEN**.
7. Den Filtersockel **(Q7)** mit einer weichen Bürste reinigen. Die Filterabdeckung **(Q1)** mit den Schrauben **(Q4)** montieren.

Hinweise zur Fehlersuche

Motor springt nicht an
1. Sicherstellen, daß der Bedienerhebel fest am oberen Griff gehalten wird.
2. Prüfen, ob sich genügend Kraftstoff im richtigen Mischungsverhältnis im Kraftstofftank befindet, ob der Kraftstoffhahn geöffnet und die Tankentlüftungsschraube aufgedreht ist.
3. Prüfen, ob der Regelhebel in der richtigen Position steht: 'normal' **(H)** - bei heißem Motor, 'cold start' (Kaltstart) **(G)** - bei kaltem Motor.
4. Der Motor könnte zuviel Kraftstoff erhalten haben. Die Zündkerze herausdrehen und troeknen.
5. Die Kraftstoffmischung könnte falsch oder zu alt sein. Ist das der Fall, so muß sie erneuert werden.
6. Prüfen, ob das Messer und die Befestigungsschraube fest sitzen. Eine lose Messerschraube kann Startschwierigkeiten verursachen.
7. **Wenn der Motor immer noch nicht startet, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und wenden Sie sich an Ihr autorisiertes örtliches Electrolux Outdoor Products Service Center.**

Schlechte Kraftstoffzufuhr oder schwache Leistung
1. Den Zündkerzenstecker abziehen.
2. Die Gehauseunterseite, das Luftfilter, das Turbinenrad, um den Motor herum und die Lüfteinlaßöffnungen reinigen.
3. Prüfen, ob der Motorregelhebel auf 'normal'-Stellung steht.
4. Die Kraftstoffmischung könnte falsch oder zu alt sein. Ist das der Fall, so muß sie erneuert werden.
5. **Falls der schlechte Schwebezustand oder ungenügende Leistung weiterhin bestehen, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und wenden Sie sich an Ihr autorisiertes örtliches Electrolux Outdoor Products Service Center.**

Zu starke Vibration
1. Den Zündkerzenstecker abziehen.
2. Prüfen, ob das Messer richtig montiert ist. Siehe 'Aus- und einbau des Messers und Lüfterrads'.
3. Ist das Messer beschädigt oder verschlissen, muß es erneuert werden.
4. **Besteht die Vibration weiterhin, den Rasenmäher nicht benutzen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und wenden Sie sich an Ihr autorisiertes örtliches Electrolux Outdoor Products Service Center.**

Wartungsempfehlungen

- **Ihr Produkt ist durch ein silberfarbiges und schwarzes Produkttypenschild gekennzeichnet.**
- **Ihr Gerät sollte mindestens alle 12 Monate gewartet werden; häufiger, wenn es professionell eingesetzt wird.**

Garantie und Garantiepolice

Falls sich ein Teil aufgrund eines Herstellungsfehlers innerhalb von zwei Jahren des ursprünglichen Kaufdatums als defekt herausstellen sollte, wird Electrolux Outdoor Products über seine autorisierten Wartungstechniker kostenlos Reparaturarbeiten ausführen oder Teile auswechseln lassen. Dies gilt unter folgenden Voraussetzungen:

a) Der Fehler wird direkt de autorisierten servicestation gemeldet.
b) Ein Kaufnachweis kann vorgelegt werden.
c) Der Fehler läßt sich nicht auf einen Mißbrauch, eine Vernachlässigung oder eine falsche Einstellung durch den Benutzer zurückführen.
d) Der Fehler läßt sich nicht auf normale Abnutzung zurückführen.
e) Die Maschine wurde nicht von einer von Electrolux Outdoor Products nicht autorisierten Person gewartet oder repariert, auseinandergenommen oder daran manipuliert.
f) Die Maschine wurde nicht vermietet.
g) Die Maschine ist noch Eigentum des ursprünglichen Käufers.
h) Die Maschine wurde nicht außerhalb des Landes, für die sie spezifiziert wurde, verwendet.
i) Die Maschine wurde nicht kommerziell verwendet.

- Diese Garantie stellt eine Ergänzung der gesetzlichen Rechten des Kunden dar und schränkt diese auf keine Weise ein.

Nachfolgend werden Fehler beschrieben, die nicht von der Garantie gedeckt sind. Es ist deshalb unbedingt erforderlich, daß Sie die in dieser Betriebsanleitung gegebenen Anweisungen durchlesen und verstehen, wie Ihre Maschine bedient und gewartet wird.

Fehler, die nicht von der Garantie gedeckt sind:
- Auswechseln von abgenutzten oder beschädigten Messern.
- Fehler, die dadurch entstanden sind, daß ein anfänglicher Defekt nicht sofort gemeldet wurde.
- Fehler, die durch einen plötzlichen Stoß entstanden sind.
- Fehler, die dadurch entstanden sind, daß das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung verwendet wurde.
- Maschinen, die vermietet werden, werden von dieser Garantie nicht gedeckt.
- Folgende Teile werden als Verschleißteile angesehen, ihre Benutzungsdauer hängt von regelmäßiger Wartung ab. Sie unterliegen deshalb normalerweise keinem gültigen Garantieanspruch: Messer, Antriebsriemen.
- **Vorsicht!**
  Alle Garantieansprüche entfallen, wenn Fehler ganz oder teilweise, direkt oder indirekt durch den Einbau von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen verursacht wurden, die nicht von Electrolux Outdoor Products hergestellt oder zugelassen wurden. Dasselbe trifft für modifizierte Maschinen zu.

Umweltinformation

Electrolux Outdoor Products stellt Produkte unter einem Umweltmanagementsystem (ISO 14001) her. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit dies durchführbar ist) und unter der Berücksichtigung der Wiederverwertung am Ende ihrer Benutzungsdauer, herzustellen.

- Die Verpackung kann wiederverwertet werden. Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für eine nach Kategorien geordnete Wiederverwertung gekennzeichnet.
- Beim Entsorgen von nicht mehr zu gebrauchenden Produkten muß die Umwelt berücksichtigt werden.
- Falls erforderlich, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung. Diese kann Ihnen Einzelheiten zur Entsorgung mitteilen.

<u>KRAFTSTOFF- UND SCHMIERÖLENTSORGUNG</u>
- Beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln muß Schutzkleidung getragen werden.
- Hautkontakt vermeiden.
- Benzin und Motorenöl vor dem Transportieren des Produkts ablassen.
- Setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung, die Ihnen Einzelheiten über die nächstgelegene Recycling-/Entsorgungsstation geben kann.
- **Verwendete Kraftstoffe/Öle dürfen NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.**
- **Verwendete Kraftstoffe/Öle sind umweltschädigend, sie können jedoch wiederverwertet werden und sollten deshalb über eine zugelassene Einrichtung entsorgt werden.**
- **Verwendete Kraftstoffe/Öle dürfen NICHT in Gewässer abgeleitet werden.**
- **Nicht vebrennen.**

BELGIQUE/BELGIË	**Flymo Belgique/België Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391**
ČESKÁ REPUBLIKA	**Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products, Dobronická 635, 148 25 Praha 4 Tel: 02/6111 2408-9, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz**
DANMARK	**Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S, Lundtoftegårdsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby Tel: 45 877577, www.flymo-partner.dk**
DEUTSCHLAND	**Flymo Deutschland Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202**
ESPAÑA	**Electrolux Zanussi Industrial SA., division Flymo Iberica Tel: 34 1 883 0429, Fax: 34 1 882 7841**
ESTONIA	**Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS) Tel: (372) 6650010**
FRANCE	**Flymo France SNC Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491**
FINLAND SUOMI	**Flymo Finland Suomi Tel: 00 39611, Fax: 00 39 612632**
ITALIA	**McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) - ITALIA, Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671**
IRELAND	**Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551**
MAGYARORSZÁG	**Electrolux Lehel Kft Tel: 00 36 1 251 41 47**
NORGE	**Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s. Tel: 69 10 47 90**
NEDERLAND	**Flymo Nederland Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219**
ÖSTERREICH	**HUSQVARNA Zentralwerkstätte, Industriezeile 36, 4020 LINZ, Tel: 0732 770101-60, Fax: 0732 795922**
POLSKA	**Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa Myslowicka 10/2 Tel:- (22) 8332949**
PORTUGAL	**Electrolux Zanussi Industrial SA., division Flymo Iberica Tel :- 34 1 883 0429, Fax :- 34 1 882 7841**
SLOVENIJA	**SKANTEH d.o.o. Tel:- (061) 133 70 68, Fax:-(061) 133 70 68**
SLOVENSKA	**Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk**
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	**Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35**
SVERIGE	**Electrolux Outdoor Products, Sverige Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70**
UNITED KINGDOM	**Electrolux Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339**

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

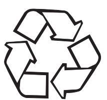
Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339

UK Customer Helpline - 01325 300303 Fax - 01325 310339



From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



5118248-04